

CHEZ LES ÉLEVEURS DE PUR SANG

RACE JERSEY

QUALIFICATIONS AU LIVRE D'OR

Janvier, février et mars 1936

Cinq cent vingt-sept vaches et génisses de race Jersey canadienne ont terminé leur période de lactation sous contrôle durant les trois premiers mois de l'année 1936. Nous en relevons 210 pour Ontario, 58 dans la province de Québec; 38 pour les Provinces Maritimes; 54 pour les trois provinces de l'Ouest et 167 en Colombie Anglaise.

Nous rapportons les vedettes dans chaque classe des deux sections du Livre d'Or, appartenant aux éleveurs de la province de Québec.

DIVISION 365 JOURS, CLASSE ADULTE

Helly of Spring Grotte.—Jersey Health Farms, Ile Bizard — production 11.038 lbs lait à 5.71% de gras, 630 lbs de matière grasse.

Wishtowish Ruth.—Grayburns Farms, Waterville, P. Q. — 8.238 lbs lait — 4.53 lbs gras, 5.50%.

Maxwell's Volunteer's Fern.—Succession Maxwell, Ste-Anne de Bellevue, P. Q. — 8.118 lbs lait — 434 lbs gras — 5.35%.

Ailwyn Owl Buttercup.—Ailwyn Farms, Bedford, P. Q. — 9.070 lbs lait — 4.76% ou 432 lbs gras.

Bedella of Elmsmead.—Jos. Corriveau, Montmagny, P. Q. — 8.414 lbs de lait — 5.05% ou 425 lbs gras.

Holmhurst Estella.—C. G. Moyan, Lennoxville, P. Q. — 8.523 lbs lait — 4.76% ou 407 lbs gras.

CLASSE 4 ANS

Airdlay Rosebay.—Grayburn Farms, Waterville, P. Q. — 7.696 lbs lait — 5.76% — 443 lbs gras.

CLASSE 3 ANS, 365 JOURS

Observer Lass Melia.—Grayburn Farms, Waterville, 7.529 lbs lait — 7.21% ou 543 lbs gras.

Brampton Nobleman's Maid.—Grayburn Farms, Waterville, P. Q. — 10.706 lbs lait — 4.88% — 522 lbs gras.

Agathe D.L.S.—Louis Désilets, St-Hyacinthe, P. Q. — 8.723 lbs lait — 5.74% — 501 lbs gras.

Gray Foxy.—Grayburn Farms, Waterville, P. Q. — 7.875 lbs lait — 5.28% — 416 lbs gras.

Lennoxville Mary Belle.—Ferme Expérimentale Lennoxville — 6.476 lbs lait — 6.01% — 389 lbs gras.

Musette Lavigne.—Arthur Lavigne, St-Simon, Bagot — 7.352 lbs lait — 5.24% — 385 lbs gras.

Gamboge 2ème.—Verthume Lemay, St-Hyacinthe, P. Q. — 7.698 lbs lait — 4.81% — 370 lbs gras.

CLASSE 2 ANS, 365 JOURS

Madam Plain Mary.—Allan C. Smellie, Ormstown, — 9.665 lbs lait — 5.08% — 491 lbs gras.

Xenia Fairy Willow.—Grayburn Farms, Waterville, P. Q. — 7.755 lbs lait — 6.16% — 478 lbs gras.

Barnston Josie.—W. M. Parsons, Barnston, P. Q. — 7.902 lbs lait — 5.05% — 399 lbs gras.

Orchard Bray Fanny.—Grayburn Farms, Waterville, P. Q. — 6.893 lbs lait — 5.56% — 389 lbs gras.

Marquise.—Arthur Lavigne, St-Simon, P. Q. — 6.584 lbs lait — 5.52% ou 363 lbs gras.

MacDonald Oxford Duchess.—Gordon C. Poole, Ste-Anne de Bellevue, — 7.154 lbs lait — 4.77% — 341 lbs gras.

Barnston, Kitty.—W. M. Parsons, Barnston, P. Q. — 5.847 lbs lait — 5.49% — 321 lbs gras.

Barnston Janice.—W. M. Parsons, Barnston, — 6.301 lbs lait — 5.06% — 319 lbs de gras.

Maxwell Volunteer Clara.—Succession Maxwell, Ste-Anne de Bellevue — 6.857 lbs lait — 4.59% — 315 lbs gras.

Barnston Viola's Lady.—W. M. Parsons, Barnston, Qué. — 5.765 lbs lait — 5.24% ou 302 lbs gras.

DIVISION 305 JOURS, CLASSE ADULTE

Cpnetta's Ora.—Jersey Health Farms — Ile Bizard, P. Q. — 9.775 lbs lait — 5.75% — 562 lbs matière grasse.

Mapleside Arabella Bertha.—Grayburn Farms, Waterville, P. Q. — 9.265 lbs lait — 5.80% — 537 lbs gras.

Barnston Evelyn Pearl.—W. M. Parsons, Barnston, P. Q. — 8.573 lbs lait — 6.19% — 531 lbs gras.

Columbia Golden Dora.—Grayburns Farms, Waterville, P. Q. — 9.461 lbs lait — 5.34% — 505 lbs gras.

Barnston Lily May.—W. M. Parsons, Barnston, P. Q. — 8.835 lbs lait — 5.67% — 501 lbs gras.

Barnston Maiden Fair.—W. M. Parsons, Barnston, P. Q. — 8.466 lbs lait — 5.42% — 459 lbs gras.

Napoleon's Lilaloo.—A. L. Pope & Son — Coaticooke, P. Q. — 9.025 lbs lait — 5.03% — 404 lbs gras.

Ailwyn Owl Sweet Briar.—Ailwyn Farms, Bedford, P. Q. — 7.205 lbs lait — 5.66% — 409 lbs gras.

Ailwyn Tormentor Salie.—Ailwyn Farms, Bedford, P. Q. — 8.320 lbs lait — 4.67% — 389 lbs gras.

Prince Journal Lily.—J. E. Lipsey, East Angus — 7.319 lbs lait — 5.15% — 377 lbs gras en 377 jours.

Ailwyn Gamboge Hallie.—7.529 lbs lait — 4.97% — 374 lbs gras.

DIVISION 305 JOURS, CLASSE 4 ANS

Oxford Butler Maid.—A. L. Pope & Son, Coaticooke, P. Q. — 6.947 lbs lait — 6.10% — 424 lbs gras.

Langdon Hill Betty.—J. G. R. Schuter, Sweetsburg, P. Q. — 7.220 lbs lait — 5.32% — 384 lbs gras.

Oxford's Princess Pat.—A. L. Pope & Son, Coaticooke, P. Q. — 7.807 lbs lait — 4.66% — 364 lbs gras.

Lilac's Princess.—R. H. Fletcher, Lennoxville, P. Q. — 7.646 lbs lait — 4.76% — 364 lbs gras.

Ailwyn Owl Kate.—Ailwyn Farms, Bedford, P. Q. — 7.221 lbs lait — 4.97% — 359 lbs gras.

CLASSE 3 ANS

Lightfoot Désilets 3ème.—Louis Désilets, St-Hyacinthe, P. Q. — 8.151 lbs de lait — 5.98% — 487 lbs gras.

Gamboge Diane.—Antoine Coiteux, St-Hyacinthe, — 7.892 lbs lait — 5.26% — 417 lbs gras.

Bizard Mary Lou.—Jersey Health Farms, Ile Bizard, P. Q. — 6.641 lbs lait — 5.72% — 380 lbs gras.

MacDonald Sultan Elizabeth.—G. C. Poole, Ste-Anne de Bellevue, — 6.777 lbs lait — 5.14% — 348 lbs gras.

Gamboge 2ème.—V. Lemay, St-Hyacinthe, P. Q. — 7.192 lbs lait — 4.76% — 342 lbs gras.

Easter Lily's Clara.—Gordon C. Poole, Ste-Anne de Bellevue, — 6.712 lbs de lait — 4.98% — 334 lbs gras.

Bizard Forward May.—Jersey Health Farms — Ile Bizard — 6.105 lbs lait — 4.95% — 302 lbs gras.

Signaler's Silver Queen.—A. L. Pope & Son, Coaticooke, — 6.826 lbs lait — 4.29% — 293 lbs gras.

CLASSE 2 ANS, DIVISION 305 JOURS

Bizard Dreaming Queen.—Jersey Health Farms, Ile Bizard, P. Q. — 7.380 lbs lait — 5.38% — 380 lbs lait.

Lennoxville Mary Belle.—Ferme Expérimentale Lennoxville — 7.060 lbs lait — 5.28% — 373 lbs gras.

Orchard Bray Fanna.—Grayburn Farms, Waterville, — 6.558 lbs lait — 5.47% — 359 lbs gras.

Barnston Mary.—W. M. Parsons, Barnston, — 5.819 lbs lait — 5.81% — 338 livres gras.

Parkdale Sileer Gloss.—Grayburn Farms, Waterville, P. Q. — 6.184 lbs lait — 5.40% — 334 lbs gras.

Volunteer's Sultan Gipsy.—Gordon C. Poole, Ste-Anne de Bellevue, — 5.883 lbs lait — 5.30% — 312 lbs gras.

Bizard Eminent Fair Maid.—Jersey Health Farms, Ile Bizard, — 5.727 lbs de lait, 5.24% — 300 lbs gras.

Bizard Favorite Mary.—Jersey Health Farms — Ile Bizard, P. Q. — 5.936 lbs lait — 4.95% — 294 lbs gras.

ELEVAGE BOVIN

Les soins de la peau chez les vaches laitières

Ades multiples reprises, nous avons insisté sur les soins exigés par l'hygiène de la peau chez le bétail.

Cette question vaut qu'on y revienne. C'est pourquoi nous reproduisons ci-dessous un article publié par le professeur P. DECHAMBRE dans la *Revue de Zootechnie*:

Obtenir un lait "propre et sain" est une formule heureuse qui résume en deux brèves épithètes l'hygiène essentielle de la vache laitière. Nous allons montrer comment les soins de la peau rentrent dans cette formule, selon l'intérêt bien compris du producteur et du consommateur.

A l'inverse des mathématiciens qui cherchent une solution, supposons que le problème n'est pas résolu. Passons sur un tamis de mousseline blanche le lait qui vient d'être traité sans soin d'une vache jamais brossée. Tout de suite, le tamis se couvre d'une couche grisâtre et sale, faite d'une sorte de magma où l'on trouve des poussières, des débris épidermiques, des brins de paille et de fourrage, des poils de toutes les couleurs, bref, des échantillons de tout ce qui était en suspension dans l'atmosphère de l'étable et aussi tout ce qui était sur la peau, dans les poils, et que les manipulations de la traite, les frottements du vacher, les mouvements de la bête ont libéré et fait tomber dans le lait. On ne peut en avoir une idée que si l'on fait l'essai que j'indique. On voit que nous sommes, alors, bien loin du lait propre.

Chez la vache aussi bien que chez le cheval, le pansage accélère les fonctions de la peau. Celle-ci va donc pouvoir jouer au maximum son rôle d'organe éliminateur de produits nuisibles. Si ce rôle est mal rempli, en effet, qu'arrive-t-il? Les produits en question vont sortir tout de même, mais par une autre voie. Ce sera le rein, mais ce sera aussi la mamelle, et ils passeront dans le lait.

N'avez-vous pas été frappés souvent par l'odeur d'étable que dégagent certains laits quand on les déguste à froid peu de temps après la traite? Eh bien, cette odeur que d'aucuns se plaisent à considérer comme caractéristique — de là à dire agréable, il n'y aurait qu'un pas — cette odeur, dis-je, est due à plusieurs causes, toutes liées au manque d'hygiène:

1. A une étable non ventilée, où l'air vicié n'est jamais renouvelé.
2. A des litières rarement renouvelées, à des déjections pas enlevées, des dégagements d'ammoniac, etc.
3. Au séjour du lait à l'intérieur de l'étable dans des récipients laissés ouverts après la traite.
4. Enfin, à ce que le lait vient de vaches dont la peau n'est jamais nettoyée. Cette peau qui fonctionne mal laisse passer à travers la mamelle les poisons non expulsés par ailleurs; en outre, elle souille le lait de tous les débris cutanés et de tous les corps étrangers que la traite met en mouvement autour de l'animal.

Cela suffirait largement à motiver des soins attentifs, mais il y a encore autre chose.

Les frictions exercées par la brosse

et l'étrille provoquent l'excitation du réseau nerveux sous-cutané si fin et si serré; cette excitation se transmet par action réflexe sur l'intestin. Il s'ensuit que celui-ci se contracte mieux, travaille plus vite et plus complètement; les digestions sont activées; l'appétit, régulier, est plus ouvert.

La vache bien pansée va donc manger plus et digérer mieux; sa ration alimentaire sera parfaitement utilisée; avec la même quantité d'aliments, elle donnera plus de lait. Voilà une première cause de bénéfice et qui va suffire à payer les frais du pansage, si tant est qu'il faille imputer aux dépenses de l'exploitation une opération aussi simple, aussi facile et d'aussi courte durée que le pansage journalier d'une vache.

Une deuxième source de profit s'y ajoute et non la moindre: l'obtention d'un lait propre, de facile conservation, point de départ de dérivés, beurre et fromages, de bonne qualité, donc de vente facile et rémunératrice.

Que de choses dans un coup de brosse bien donné!

Entretenir très proprement les vaches laitières, c'est assurer une régularité plus grande des fonctions cutanées et organiques, la sécrétion d'un lait propre, exempt de produits nuisibles et une parfaite utilisation de la nourriture.

Pour le pansage des bêtes bovines, on n'utilise que la brosse, l'étrille et le bouchon de paille. L'opération se fait à l'étable, de préférence avant le repas, au moment de l'enlèvement du fumier.

Le lavage du toupillon de la queue est à recommander, afin d'éviter que les bêtes ne se salissent la croupe et que les mouvements de la queue ne provoquent pas de souillures pendant la traite. Voici, d'autre part, un système curieux que j'ai observé sur place:

En Hollande, où l'on ne se sert pas de litière, les déjections sont recueillies dans une rigole assez profonde, qui circule derrière les animaux. Afin d'éviter que les bêtes, qu'elles soient couchées ou debout, se salissent le train de derrière par des mouvements de la queue, cet appendice est maintenu relevé par une corde qui passe sur une petite poulie fixée au plafond et supporte un poids à l'autre extrémité. C'est un dispositif très curieux et plutôt bizarre, auquel les vaches, paraît-il, s'accoutument très vite. La propreté de l'étable et des bêtes n'y perd rien assurément; le pansage est plus rapidement exécuté.

Le dernier point relatif au pansage sur lequel je tiens à attirer l'attention est commun à l'hygiène de toutes les bêtes bovines d'étable, celles d'engraissement aussi bien que les laitières:

Trop souvent les bêtes qui séjournent à l'étable ont les parties postérieures du corps couvertes d'épaisses plaques de bouse desséchée formant des croûtes impossibles à détacher des poils. L'absence de soins de propreté élémentaires en est la cause; la tenue des litières complétée par quelques coups de brosse suffit pour les empêcher. Comment voulez-vous qu'avec ces croûtes infectes sur les cuisses et les fesses les bêtes puissent fournir un lait propre?

"LE PAYSAN".

Aspects économiques des pommes dans

terre et en arbres, est de \$ par acre de verger en par arbre en rapport; la m bâtiments (hangar à fruit est de \$716 par ferme ou acre; la mise de fonds en m verger de \$582 par ferme acre. Il y avait en outre acres de verger non en

TABLEAU 2.—Revenu en argent

RECETTES EN ARGENT:
Pommes
Autres recettes

Total

DÉPENSES EN ARGENT:
Main-d'œuvre louée
Matériaux de pulvérisation
Engrais pour la terre
Taxes
Déboursés sur capital
Autres dépenses

Total

Revenu en argent

Les frais de cueillette et de transport du volume de la récolte. Plus la récolte est forte, plus le main-d'œuvre pour la cueillette et les manutentions. Cependant, les frais de récolte ne constituent qu'un certain pourcentage du total par acre, une grande partie des pommes revient généralement moins cher par baril qu'au verger. Le taux de l'intérêt sur le capital est présentant par le verger est important. Il se montait à 10% en 1932 et se dévient par acre pour l'année 1936.

TABLEAU 3.—Prix de revient des pommes

FRAIS FIXES:
Taxes
Réparations aux bâtiments
Divers

Frais fixes totaux

FRAIS DE PRODUCTION:
Main-d'œuvre
Énergie chevaline
Matériaux de pulvérisation
Engrais
Engrais et paille

Frais de production totaux

FRAIS DE CUEILLETTE:
Main-d'œuvre
Énergie chevaline

Frais de cueillette totaux

Frais totaux sans la dépréciation
Dépréciation sur les bâtiments
Intérêt sur la mise de fonds

Prix de revient total par acre
Rendement par acre (barils)
Coût par baril

Écart dans le prix de revient total des pommes qui comprend les frais de cueillette, l'intérêt, varie beaucoup d'une année à l'autre et d'une année à l'autre.